



DIPLOMA DE ESPAÑOL. NIVEL INICIAL
23 de mayo de 2008

PRUEBA 3
INTERPRETACIÓN DE TEXTOS ORALES
TRANSCRIPCIÓN

Esta transcripción solo debe utilizarse en el caso de que fallen los aparatos de reproducción de audio. En tal situación deben leerse todos los textos aquí transcritos, respetando todos los tiempos indicados.

P.S.: Todos los textos que aparecen en negrita son indicaciones técnicas necesarias para la grabación y **NO DEBEN LEERSE**.

Parte número 1

Instrucciones

*A continuación escuchará diez diálogos breves entre dos personas. La persona que responde lo hace de tres formas distintas, pero solamente una es adecuada. Oirá cada diálogo dos veces. Después de la segunda audición marque la opción correcta en la **Hoja de Respuestas Número 3**.*

Diálogo Número 1:

HOMBRE: Tengo que escribir un ensayo para clase y no sé qué tema elegir.

MUJER:

- a) No te preocupes, seguro que se te ocurrirá algo interesante.
- b) A mí tampoco me gusta ensayar.
- c) Claro, pero pon el despertador, no llegues tarde a clase.

3 segundos

Diálogo Número 1:

HOMBRE: Tengo que escribir un ensayo para clase y no sé qué tema elegir.

MUJER:

- a) No te preocupes, seguro que se te ocurrirá algo interesante.
- b) A mí tampoco me gusta ensayar.
- c) Claro, pero pon el despertador, no llegues tarde a clase.

30 segundos

Diálogo Número 2:

HOMBRE: Antes de entrar en el aula debes enseñar la documentación.

MUJER:

- a) Terminé de enseñar hace dos meses.
- b) Todavía no sé conducir.
- c) ¿Vale el pasaporte?

3 segundos

Diálogo Número 2:

HOMBRE: Antes de entrar en el aula debes enseñar la documentación.

MUJER:

- a) Terminé de enseñar hace dos meses.
- b) Todavía no sé conducir.
- c) ¿Vale el pasaporte?

30 segundos

Diálogo Número 3:

HOMBRE: Este año, en la huerta, vamos a tener unos tomates muy buenos.

MUJER:

- a) ¡Qué pena, yo soy vegetariana!
- b) ¡Qué bien! Me encanta tomarlos en la ensalada.
- c) No creas, el pescado también parece muy fresco.

3 segundos

Diálogo Número 3:

HOMBRE: Este año, en la huerta, vamos a tener unos tomates muy buenos.

MUJER:

- a) ¡Qué pena, yo soy vegetariana!
- b) ¡Qué bien! Me encanta tomarlos en la ensalada.
- c) No creas, el pescado también parece muy fresco.

30 segundos

Diálogo Número 4:

HOMBRE: ¿Te apetece salir a correr?

MUJER:

- a) No sé, parece que va a llover.
- b) Mejor voy en taxi.
- c) Vale, tengo prisa.

3 segundos

Diálogo Número 4:

HOMBRE: ¿Te apetece salir a correr?

MUJER:

- a) No sé, parece que va a llover.
- b) Mejor voy en taxi.
- c) Vale, tengo prisa.

30 segundos

Diálogo Número 5:

HOMBRE: ¿Cuál es el camino más corto para llegar a tu casa?

MUJER:

- a) Lo mejor es tomar la segunda a la derecha.
- b) Sí, es un poco pequeña pero suficiente para mí sola.
- c) Sí, ya han llegado todos.

3 segundos

Diálogo Número 5:

HOMBRE: ¿Cuál es el camino más corto para llegar a tu casa?

MUJER:

- a) Lo mejor es tomar la segunda a la derecha.
- b) Sí, es un poco pequeña pero suficiente para mí sola.
- c) Sí, ya han llegado todos.

30 segundos

Diálogo Número 6:

HOMBRE: Me han dicho que el supermercado “La Flor” es el más barato.

MUJER:

- a) Lo siento, flores no vendemos.
- b) De acuerdo, pague con tarjeta.
- c) Pues, yo que tú, haría la compra allí.

3 segundos

Diálogo Número 6:

HOMBRE: Me han dicho que el supermercado “La Flor” es el más barato.

MUJER:

- a) Lo siento, flores no vendemos.
- b) De acuerdo, pague con tarjeta.
- c) Pues, yo que tú, haría la compra allí.

30 segundos

Diálogo Número 7:

HOMBRE: ¿Dónde te has comprado esas gafas de sol? Son preciosas.

MUJER:

- a) Me las regaló mi madre por mi cumpleaños.
- b) Nunca sé dónde las dejo, ¡soy tan despistada!
- c) Es verdad, hoy también hace mucho sol.

3 segundos

Diálogo Número 7:

HOMBRE: ¿Dónde te has comprado esas gafas de sol? Son preciosas.

MUJER:

- a) Me las regaló mi madre por mi cumpleaños.
- b) Nunca sé dónde las dejo, ¡soy tan despistada!
- c) Es verdad, hoy también hace mucho sol.

30 segundos

Diálogo Número 8:

HOMBRE: El hotel nuevo es bastante pequeño, tiene solo 12 habitaciones.

MUJER:

- a) Pues yo prefiero que nos despierten a las once.
- b) Entonces llama enseguida para reservar la habitación.
- c) Mejor no comas aquí: en las habitaciones está prohibido.

3 segundos

Diálogo Número 8:

HOMBRE: El hotel nuevo es bastante pequeño, tiene solo 12 habitaciones.

MUJER:

- a) Pues yo prefiero que nos despierten a las once.
- b) Entonces llama enseguida para reservar la habitación.
- c) Mejor no comas aquí: en las habitaciones está prohibido.

30 segundos

Diálogo Número 9:

HOMBRE: Me han dicho que van a abrir un nuevo centro comercial.

MUJER:

- a) No, yo no vivo en el centro, vivo a 12 kilómetros del centro.
- b) ¡Qué bien! Eso crea muchos puestos de trabajo.
- c) Sí, vivir en el centro tiene muchas ventajas.

3 segundos

Diálogo Número 9:

HOMBRE: Me han dicho que van a abrir un nuevo centro comercial.

MUJER:

- a) No, yo no vivo en el centro, vivo a 12 kilómetros del centro.
- b) ¡Qué bien! Eso crea muchos puestos de trabajo.
- c) Sí, vivir en el centro tiene muchas ventajas.

30 segundos

Diálogo Número 10:

HOMBRE: ¡No me gusta nada este tiempo! ¡Qué frío!

MUJER:

- a) De acuerdo, yo tampoco tengo tiempo.
- b) Sí, hace mucho que lo vi.
- c) ¡Es verdad! Pero a mí me encanta.

3 segundos

Diálogo Número 10:

HOMBRE: ¡No me gusta nada este tiempo! ¡Qué frío!

MUJER:

- a) De acuerdo, yo tampoco tengo tiempo.
- b) Sí, hace mucho que lo vi.
- c) ¡Es verdad! Pero a mí me encanta.

30 segundos

Parte número 2

Instrucciones

A continuación escuchará siete diálogos muy breves. Se le hará una pregunta acerca de cada uno de ellos. escoja una de las tres respuestas que se le proponen. Oirá cada diálogo dos veces. Después de la segunda audición marque la opción correcta en la Hoja de Respuestas Número 3.

Texto Número 1

VOZ DE HOMBRE: — Si me toca la lotería me voy a comprar un avión para mí solo.

VOZ DE MUJER: — Pero como no te va a tocar, lo mejor es que vendas ya tu coche y te compres una buena moto.

VOZ DEL NARRADOR. — ¿Qué le aconseja que se compre?

3 segundos

Texto Número 1

VOZ DE HOMBRE: — Si me toca la lotería me voy a comprar un avión para mí solo.

VOZ DE MUJER: — Pero como no te va a tocar, lo mejor es que vendas ya tu coche y te compres una buena moto.

VOZ DEL NARRADOR. — ¿Qué le aconseja que se compre?

30 segundos

Texto Número 2

VOZ DE HOMBRE: — Ayer, cuando saqué al perro, vi a una persona paseando con un gato.

VOZ DE MUJER: — Sí, y también he oído que se ha puesto de moda pasear con cerdos. Dicen que son unos animales muy inteligentes.

VOZ DEL NARRADOR. — ¿Qué animal vio paseando esta persona?

3 segundos

Texto Número 2

VOZ DE HOMBRE: — Ayer, cuando saqué al perro, vi a una persona paseando con un gato.

VOZ DE MUJER: — Sí, y también he oído que se ha puesto de moda pasear con cerdos. Dicen que son unos animales muy inteligentes.

VOZ DEL NARRADOR. — ¿Qué animal vio paseando esta persona?

30 segundos

Texto Número 3

VOZ DE HOMBRE: — ¡Qué calor! ¿Te apetece un helado?

VOZ DE MUJER: — No gracias, mejor un vaso de agua con hielo o una taza de té.

VOZ DEL NARRADOR. — ¿Qué le invita a tomar?

3 segundos

Texto Número 3

VOZ DE HOMBRE: — ¡Qué calor! ¿Te apetece un helado?

VOZ DE MUJER: — No gracias, mejor un vaso de agua con hielo o una taza de té.

VOZ DEL NARRADOR. — ¿Qué le invita a tomar?

30 segundos

Texto Número 4

VOZ DE HOMBRE: — ¡Qué bien cantas! ¿Tocas también algún instrumento?

VOZ DE MUJER: — Ahora solo la guitarra, pero de pequeña estudié piano y violín.

VOZ DEL NARRADOR. — ¿Qué instrumento toca en la actualidad?

3 segundos

Texto Número 4

VOZ DE HOMBRE: — ¡Qué bien cantas! ¿Tocas también algún instrumento?

VOZ DE MUJER: — Ahora solo la guitarra, pero de pequeña estudié piano y violín.

VOZ DEL NARRADOR. — ¿Qué instrumento toca en la actualidad?

30 segundos

Texto Número 5

VOZ DE HOMBRE: — ¡Ahí está Leo! ¡Mira qué bufanda tan bonita lleva! Y ¿has visto el sombrero de su amiga?

VOZ DE MUJER: — Sí, es muy elegante y le hace juego con el bolso.

VOZ DEL NARRADOR. — ¿Qué les gusta de Leo?

3 segundos

Texto Número 5

VOZ DE HOMBRE: — ¡Ahí está Leo! ¡Mira qué bufanda tan bonita lleva! Y ¿has visto el sombrero de su amiga?

VOZ DE MUJER: — Sí, es muy elegante y le hace juego con el bolso.

VOZ DEL NARRADOR. — ¿Qué les gusta de Leo?

30 segundos

Texto Número 6

VOZ DE HOMBRE: — ¿Dónde pongo esta lámpara?

VOZ DE MUJER: — Ahí, en esa mesita, al lado del sofá.

VOZ DEL NARRADOR. — ¿Qué mueble está al lado del sofá?

3 segundos

Texto Número 6

VOZ DE HOMBRE: — ¿Dónde pongo esta lámpara?

VOZ DE MUJER: — Ahí, en esa mesita, al lado del sofá.

VOZ DEL NARRADOR. — ¿Qué mueble está al lado del sofá?

30 segundos

Texto Número 7

VOZ DE HOMBRE: — ¿Tienes ya todo para tu nuevo piso?

VOZ DE MUJER: — Sí, casi todo. Me han regalado una cafetera y una tostadora y solo tengo que comprarme una plancha.

VOZ DEL NARRADOR. — ¿Qué necesita comprar?

3 segundos

Texto Número 7

VOZ DE HOMBRE: — ¿Tienes ya todo para tu nuevo piso?

VOZ DE MUJER: — Sí, casi todo. Me han regalado una cafetera y una tostadora y solo tengo que comprarme una plancha.

VOZ DEL NARRADOR. — ¿Qué necesita comprar?

30 segundos

Parte número 3

Instrucciones

*A continuación usted va a oír un mensaje grabado en un contestador automático. Lo oirá dos veces. Después de la segunda audición marque la opción correcta en la **Hoja de Respuestas Número 3**.*

Adriana, soy Antonio. Llamo para decirles que por fin he aprobado el carné de conducir y, para celebrarlo, os invito a tu hermano y a ti a cenar en el restaurante chino que han abierto en mi calle. No os preocupéis, que no os voy a llevar en coche porque, aunque ya tengo el carné, todavía no tengo coche y mi padre quiere que practique un poco antes de dejarme el suyo. Bueno, lo dicho, os espero en el restaurante a las nueve y media. No tardéis. Un beso.

3 segundos

Adriana, soy Antonio. Llamo para decirles que por fin he aprobado el carné de conducir y, para celebrarlo, os invito a tu hermano y a ti a cenar en el restaurante chino que han abierto en mi calle. No os preocupéis, que no os voy a llevar en coche porque, aunque ya tengo el carné, todavía no tengo coche y mi padre quiere que practique un poco antes de dejarme el suyo. Bueno, lo dicho, os espero en el restaurante a las nueve y media. No tardéis. Un beso.

3 segundos

Conteste a las preguntas de la parte número 3.

120 segundos

Parte número 4

Instrucciones

*A continuación usted va a oír una conversación entre dos personas. La oirá dos veces. Después de la segunda audición marque la opción correcta en la **Hoja de Respuestas Número 3**.*

MUJER: ¿Dígame?

HOMBRE: Buenos días, llamaba por el anuncio del periódico en el que se ofrece un puesto para trabajar en el campo.

MUJER: Sí, aquí es. Mire, el trabajo consiste en cuidar caballos y trabajar en el rancho. ¿Ha trabajado antes con animales? Porque yo necesito una persona con experiencia.

HOMBRE: Sí, he trabajado toda mi vida en un rancho de vacas, aunque nunca antes con caballos... Espero que no sea un inconveniente.

MUJER: No, no es imprescindible. Por eso no se preocupe.

HOMBRE: ¿Y me podría explicar las condiciones de trabajo?

MUJER: El rancho está a más de cien kilómetros de Antioquía, por lo que tendría que vivir allí. ¿Está usted casado?

HOMBRE: Sí, y tengo un niño de dos años.

MUJER: Mejor, porque verá, el trabajo no es duro, pero el problema es que está lejos de la ciudad y a mucha gente no le gusta la soledad.

HOMBRE: ¿Y dónde viviríamos?

MUJER: Pues acabamos de construir una casa preciosa en la que seguro que será muy feliz con su familia.

HOMBRE: ¿Y podría decirme cuánto es el sueldo?

MUJER: 450 pesos colombianos al mes y una paga extra. Si está conforme podemos vernos mañana en mi casa y firmar el contrato.

HOMBRE: Sí, creo que me interesa.

MUJER: Muy bien, pues apunte usted mi dirección.

3 segundos

MUJER: ¿Dígame?

HOMBRE: Buenos días, llamaba por el anuncio del periódico en el que se ofrece un puesto para trabajar en el campo.

MUJER: Sí, aquí es. Mire, el trabajo consiste en cuidar caballos y trabajar en el rancho. ¿Ha trabajado antes con animales? Porque yo necesito una persona con experiencia.

HOMBRE: Sí, he trabajado toda mi vida en un rancho de vacas, aunque nunca antes con caballos... Espero que no sea un inconveniente.

MUJER: No, no es imprescindible. Por eso no se preocupe.

HOMBRE: ¿Y me podría explicar las condiciones de trabajo?

MUJER: El rancho está a más de cien kilómetros de Antioquía, por lo que tendría que vivir allí. ¿Está usted casado?

HOMBRE: Sí, y tengo un niño de dos años.

MUJER: Mejor, porque verá, el trabajo no es duro, pero el problema es que está lejos de la ciudad y a mucha gente no le gusta la soledad.

HOMBRE: ¿Y dónde viviríamos?

MUJER: Pues acabamos de construir una casa preciosa en la que seguro que será muy feliz con su familia.

HOMBRE: ¿Y podría decirme cuánto es el sueldo?

MUJER: 450 pesos colombianos al mes y una paga extra. Si está conforme podemos vernos mañana en mi casa y firmar el contrato.

HOMBRE: Sí, creo que me interesa.

MUJER: Muy bien, pues apunte usted mi dirección.

3 segundos

Conteste a las preguntas de la parte número 4.

120 segundos

La prueba ha terminado.